



**Elektro-Rasenmäher**

**Electric Lawnmower**

**Tondeuses électriques**

**Elektrische gazonmaaier**

**Elektrická sekačka**

**Kosiarka elektryczna**

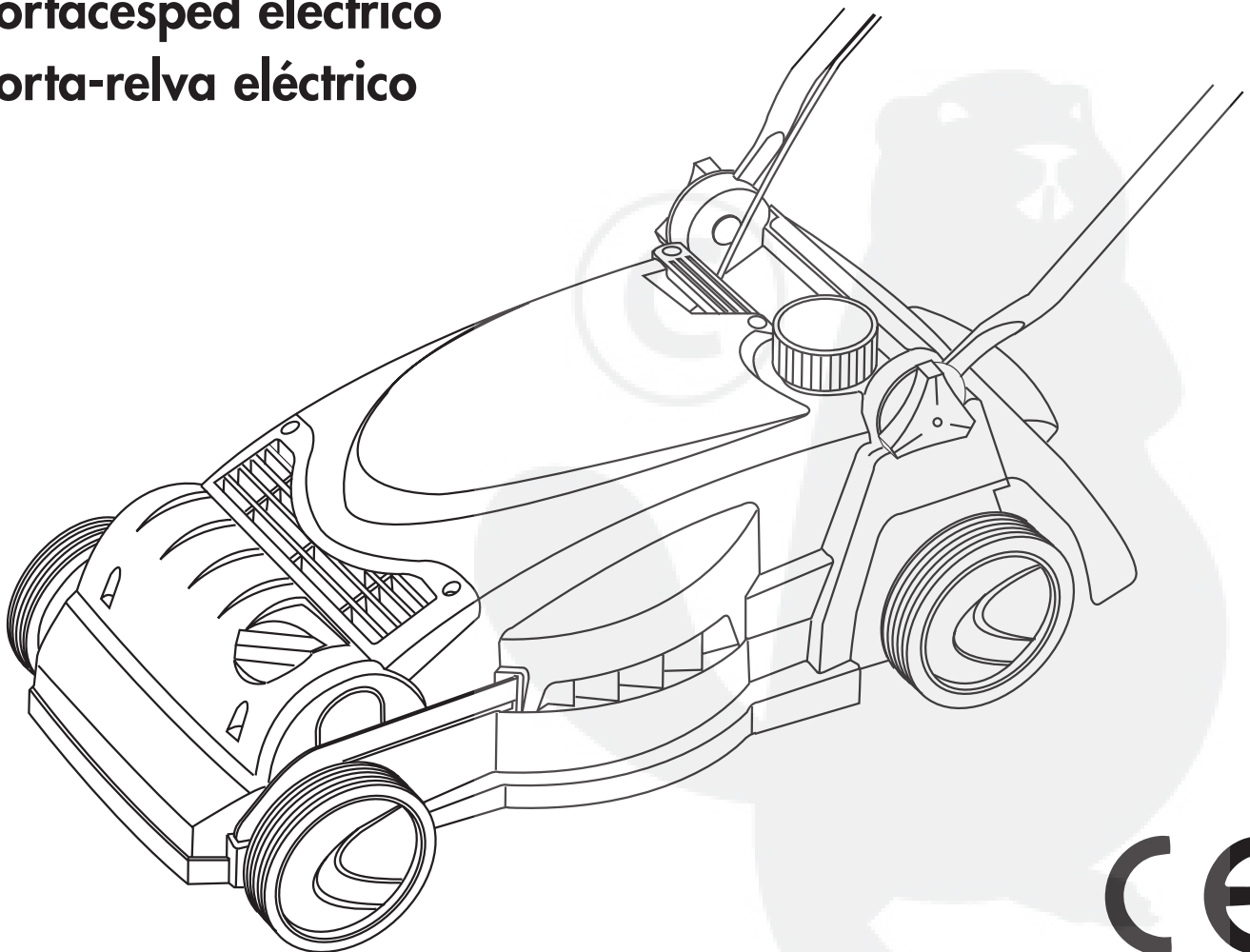
**Elektrisk gräsklippare**

**Rasaerba elettrico**

**Cortacésped eléctrico**

**Corta-relva eléctrico**

**36 EH**



# Inhaltsverzeichnis – Contents – Contenu – Inhoudsopgave – Obsah – Spis treści

## D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

1. Funktionsteile	4
2. Technische Daten (siehe Ergänzung zur Gebrauchsanweisung)	
3. Sicherheitshinweise	8
4. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	11
5. Ordnungsgemäßer Gebrauch	11
6. Montage	11
7. Inbetriebnahme	12
8. Hinweis zum richtigen Mähen	13
9. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	14
10. Beheben von Störungen	15
11. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	16
Garantie	17
EU-Konformitätserklärung (siehe Ergänzung zur Gebrauchsanweisung)	

## GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your machine.

1. Operating parts	4
2. Technical data (see Supplement to Operating Instructions)	
3. Notes on Safety	8
4. Notes on these operating instructions	18
5. Proper Use	18
6. Assembly	19
7. Putting into operation	19
8. Information concerning correct mowing	20
9. Maintenance / care / storage	22
10. Troubleshooting	22
11. Instructions for correct use / safety instructions	23
Warranty	25
EU Certificate of Conformity (see Supplement to Operating Instructions)	

## F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre machine.

1. Pièces de fonctionnement	4
2. Caractéristiques techniques (voir Complément au mode d'emploi)	
3. Consignes de sécurité	8
4. Informations sur le mode d'emploi	25
5. Utilisation conforme	25
6. Montage	26
7. Mise en service	26
8. Conseils pour tondre correctement	27
9. Entretien et rangement	29
10. Dépannage	30
11. Conseils de sécurité et précautions d'emploi	31
Garantie	32
Certificat de conformité aux directives européennes (voir Complément au mode d'emploi)	

## NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

1. Functieonderdelen	4
2. Technische gegevens (zie Aanvulling op de gebruiksaanwijzing)	
3. Veiligheidsaanwijzingen	8
4. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	33
5. Gebruik volgens de voorschriften	33
6. Montage	33
7. Ingebruikname	34
8. Op de juiste manier maaien	35
9. Verzorging, onderhoud en opslag	36
10. Opheffen van storingen	37
11. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	38
Garantie	39
EU-overeenstemmingsverklaring (zie Aanvulling op de gebruiksaanwijzing)	

## CZ

Před montáží sekačky a jejím uvedením do provozu si pečlivě pročtěte tento návod k obsluze.

1. Funkční díly	5
2. Technické údaje (viz – Dodatek k návodu k použití)	
3. Bezpečnostní pokyny	8
4. Upozornění k návodu k použití	40
5. Správné používání	40
6. Montáž	41
7. Uvedení do provozu	41
8. Správné sekání	42
9. Údržba, péče a přechovávání	44
10. Odstraňování poruch	44
11. Pokyny k řádnému používání, bezpečnostní pokyny	45
Záruka	46
Prohlášení o shodě s předpisy EU (viz – Dodatek k návodu k použití)	

## PL

Przed montażem i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

1. Elementy funkcyjne	5
2. Dane techniczne (patrz Dodatek do instrukcji obsługi)	
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	8
4. Wskazówki na temat instrukcji obsługi	47
5. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	47
6. Montaż	48
7. Uruchamianie kosiarki	48
8. Zasady prawidłowego koszenia trawników	49
9. Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie	51
10. Usuwanie usterek	52
11. Wskazówki na temat prawidłowego użytkowania oraz wskazówki na temat bezpieczeństwa	53
Gwarancja	55
Deklaracja zgodności Unii Europejskiej (patrz Dodatek do instrukcji obsługi)	

## Innehållsförteckning – Indice – Indice de materias – Índice

### S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen före montering och användning.

1. Funktionsdelar	5
2. Tekniska data (se Tillägg till bruksanvisning)	
3. Säkerhetsanvisningar	8
4. Anmärkningar för bruksanvisning	56
5. Avsedd användning	56
6. Montering	56
7. Idrifttagning	57
8. Korrekt klippning	57
9. Underhåll, skötsel, förvaring	59
10. Felsökning	59
11. Anvisningar för korrekt användning, säkerhetsanvisningar	60
Garanti	61
EU Tillverkardeklaration (se Tillägg till bruksanvisning)	

### I

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima del montaggio e della messa in funzione del Suo apparecchio.

1. Parti funzionali	5
2. Dati tecnici (vedi il Aggiunta alle istruzioni per l'uso)	
3. Avvertenze di sicurezza	8
4. Avvertenze	62
5. Impiego secondo destinazione	62
6. Montaggio	63
7. Messa in uso	63
8. Rasatura corretta	64
9. Manutenzione, cura, conservazione	66
10. Eliminazione dei guasti	67
11. Norme per un impiego corretto, avvertenze di sicurezza	68
Garanzia	69
Dichiarazione di conformità alle norme UE (vedi il Aggiunta alle istruzioni per l'uso)	

### E

Antes de montar la herramienta y de ponerla en marcha lea atentamente estas instrucciones de uso.

1. Componentes	5
2. Datos técnicos (véase el Indicación adicional al manual de instrucciones)	
3. Indicaciones de seguridad	8
4. Indicaciones al manual de instrucciones	70
5. Uso previsto	70
6. Montaje	70
7. Puesta en servicio	71
8. Cortar correctamente	72
9. Mantenimiento, limpieza, almacenamiento	74
10. Solución de averías	75
11. Indicaciones para el uso adecuado / Indicaciones de seguridad	75
Garantía	77
Declaración de conformidad de la UE (véase el Indicación adicional al manual de instrucciones)	

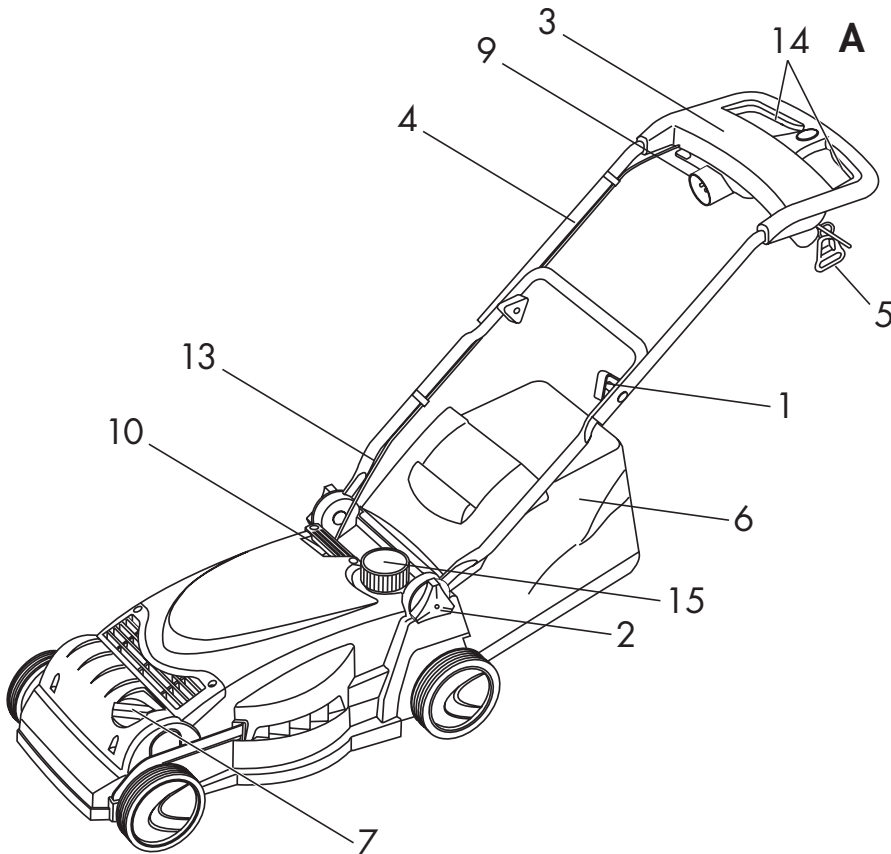
### P

Por favor, leia atentamente as presentes instruções de utilização antes da montagem e colocação em serviço do seu aparelho.

1. Componentes do funcionamento	5
2. Dados técnicos (ver Suplemento às Instruções de utilização)	
3. Indicações de segurança	8
4. Instruções de utilização – avisos gerais	78
5. Utilização prevista	78
6. Montagem	78
7. Colocação em funcionamento	79
8. Cortar correctamente a relva	80
9. Manutenção, conservação e armazenamento	82
10. Solução de avarias	82
11. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	83
Garantia	85
Certificado de Conformidade da UE (ver Suplemento às Instruções de utilização)	



**1. Funktionsteile – Operating parts – Pièces de fonctionnement –  
 Functieonderdelen – Funkční díly – Elementy funkcyjne – Funktionsdelar –  
 Parti funzionali – Componentes – Componentes do funcionamento**



**F**

- 1 Poignée de serrage à tige
- 2 Poignée de serrage articulée
- 3 Disjoncteur de démarrage
- 4 Montant de guidage
- 5 Réception du câble
- 6 Sac de ramassage
- 7 Bouton tournant pour arrêt/marche du rouleau d'aération
- 8 Repère de la hauteur de coupe
- 9 Fiche
- 10 Poignée du boîtier
- 11 Bouton de démarrage
- 12 Câble de raccordement
- 13 Câble
- 14 Anse de commande
- 15 Vis de réglage centrale pour le réglage de la hauteur de coupe
- 16 Guide-câble

**D**

- 1 Holmspanngriff
- 2 Gelenkspanngriff
- 3 Zweihand-Sicherheits-Startschalter
- 4 Führungsholm
- 5 Kabelzugentlastung
- 6 Grasfangsack
- 7 Drehknopf für Zu-/Abschalten der Lüfterwalze
- 8 Schnitthöhen-Markierung
- 9 Stecker
- 10 Gehäusegriff
- 11 Startknopf
- 12 Anschlusskabel
- 13 Kabel
- 14 Schaltbügel
- 15 Zentralverstellungsschraube für die Schnitthöheneinstellung
- 16 Kabelführung

**GB**

- 1 Clamping grip
- 2 Hinged tension handle
- 3 Two-hand safety switch
- 4 Frame
- 5 Cable strain relief
- 6 Grass catcher
- 7 Rotary knob for switching aerator roller on/off
- 8 Cutting height marking
- 9 Plug
- 10 Housing handle
- 11 Start button
- 12 Power cable
- 13 Cable
- 14 Safety hoop
- 15 Central adjusting screw for cutting height adjustment
- 16 Cable guide

**NL**

- 1 Steelspangreep
- 2 Scharnierspangreep
- 3 Tweehand-veiligheidsstartschakelaar
- 4 Duwstang
- 5 Kabeltrekontlasting
- 6 Grasvangzak
- 7 Draaiknop voor het in- en uitschakelen van de verticuteerrol
- 8 Markering maaihoogte
- 9 Stekker
- 10 Behuizinggreep
- 11 Startknop
- 12 Aansluitkabel
- 13 Kabel
- 14 Schakelbeugel
- 15 Centrale instelbout voor de maaihoogte-instelling
- 16 Kabelgeleiding

**CZ**

- 1 Upínací rukojeť držadla
- 2 Kloubová upínací rukojeť
- 3 Obouruční bezpečnostní spouštěcí spínač
- 4 Vodicí oj
- 5 Zajišťovací držák kabelu
- 6 Sběrný pytel
- 7 Otočný spínač pro zapínání / vypínání provzdušňovacího válce
- 8 Označení výšek řezu
- 9 Zástrčka
- 10 Držadlo krytu
- 11 Spouštěcí tlačítko
- 12 Napájecí kabel
- 13 Kabel
- 14 Ovládací páka
- 15 Centrální stavěcí šroub pro nastavování výšky záběru
- 16 Vedení kabelu

**PL**

- 1 Uchwyt trzonka mocującego
- 2 Przegubowy uchwyt mocujący
- 3 Oburęczny włącznik uruchamiający - zabezpieczający
- 4 Drążek prowadzenia
- 5 Wieszak do odciążenia kabla
- 6 Pojemnik na trawę
- 7 Pokrętło do włączania / wyłączania walca napowietrzającego
- 8 Znacznik ustawionej wysokości cięcia
- 9 Wtyczka
- 10 Uchwyt na obudowie
- 11 Przycisk uruchamiający
- 12 Przewód sieciowy
- 13 Kabel
- 14 Pałk przelączający
- 15 Centralna śruba nastawcza do regulacji wysokości cięcia
- 16 Prowadzenie kabla

**S**

- 1 Lås ratt
- 2 Länkspänngrepp
- 3 Tvåhandsfattad säkerhetskontakt
- 4 Huvudhandtag
- 5 Kabelavlastning
- 6 Uppsamlingskorg
- 7 Ratt för aktivering / inaktivering av luftarvals
- 8 Klipphöjdsmarkering
- 9 Stickkontakt
- 10 Handtag
- 11 Startknapp
- 12 Anslutningskabel
- 13 Kabel
- 14 Kopplingsbygel
- 15 Klipphöjdsinställning
- 16 Kabelföring

**I**

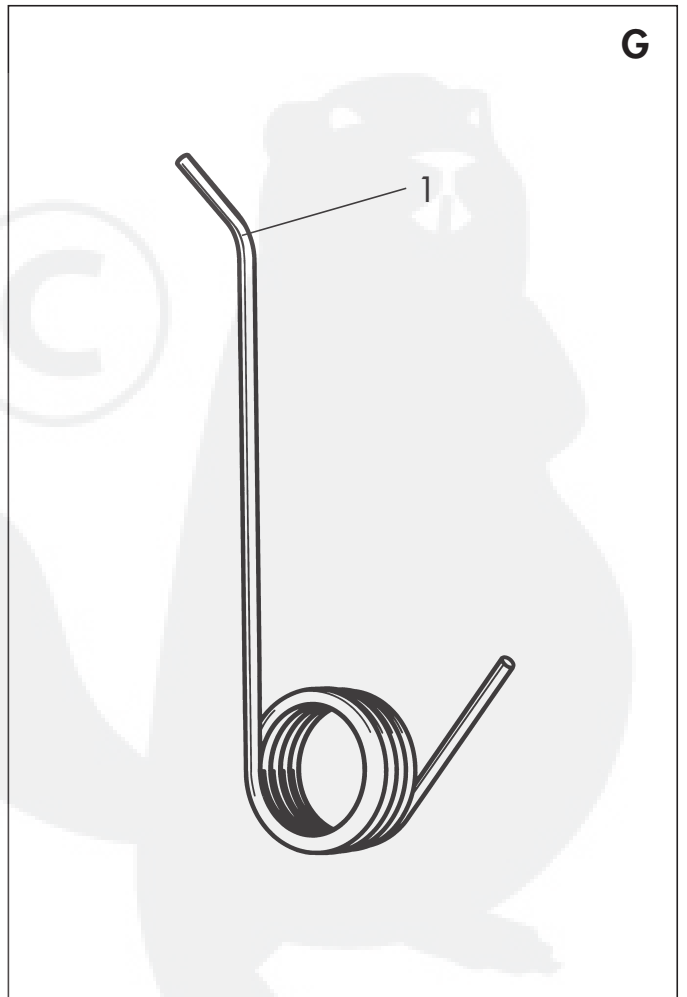
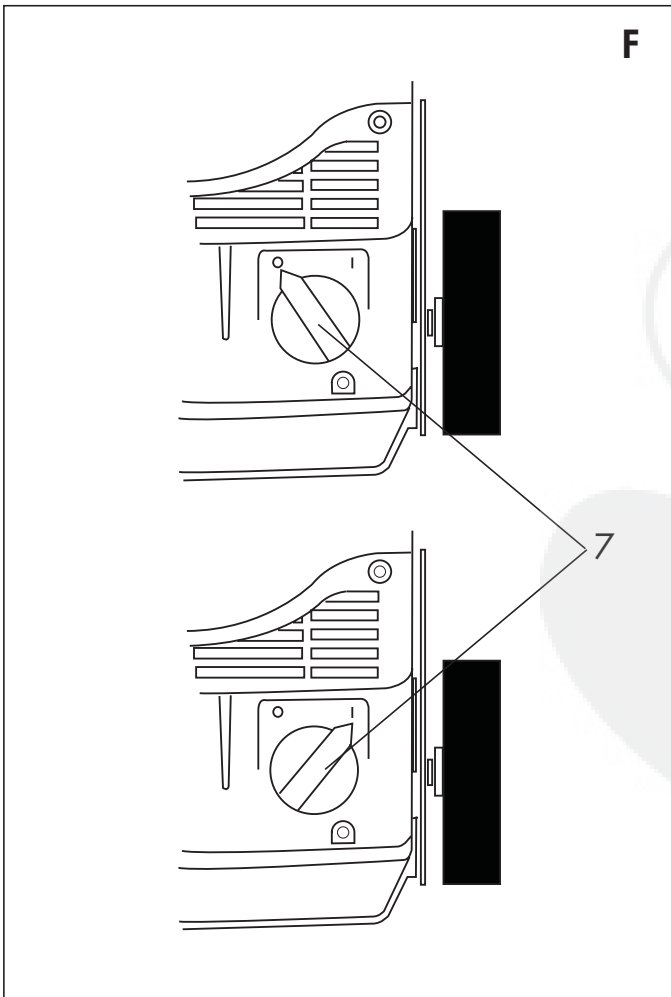
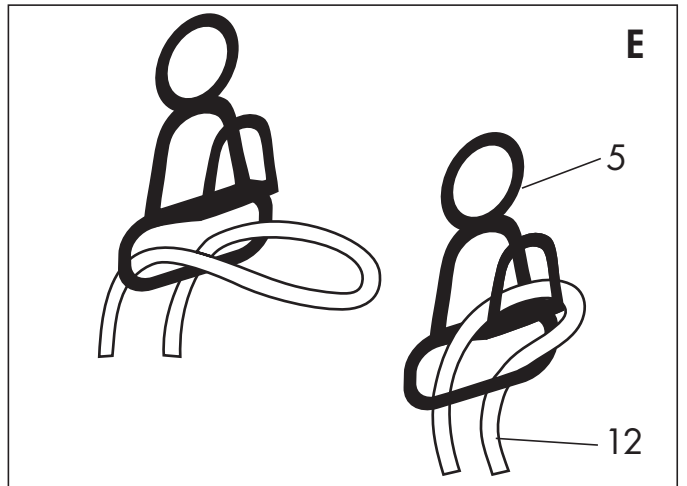
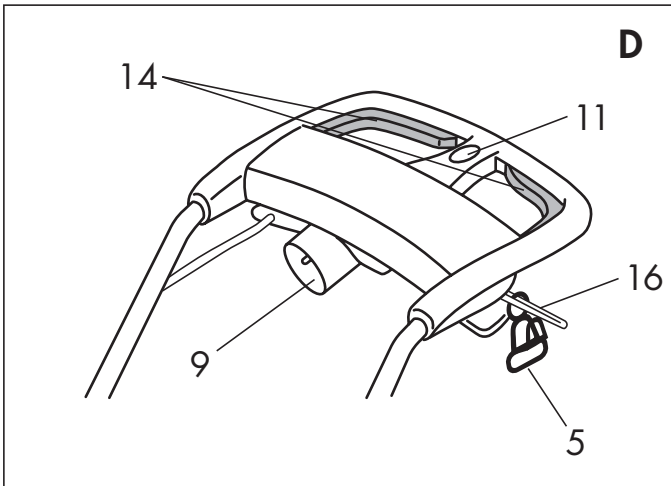
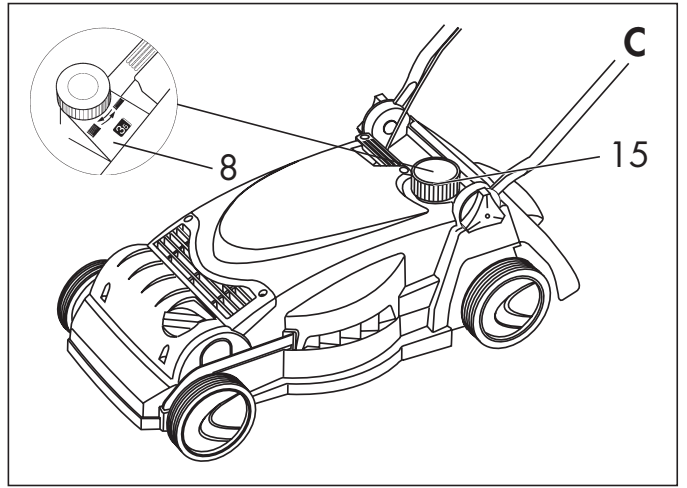
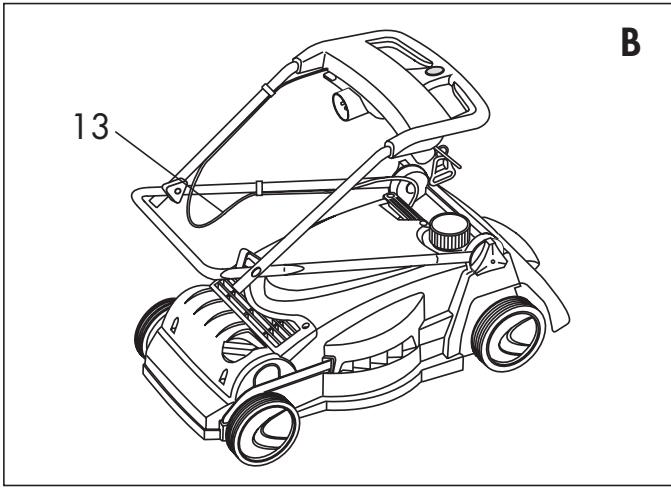
- 1 Manopola di bloccaggio manubrio
- 2 Maniglia di bloccaggio a snodo
- 3 Interruttore di sicurezza a due mani
- 4 Manubrio
- 5 Allentamento della tensione del cavo
- 6 Sacco raccoglierta
- 7 Manopola di attivazione / disattivazione del cilindro aeratore
- 8 Indicazione dell'altezza di taglio
- 9 Spina
- 10 Impugnatura principale (sul carter)
- 11 Pulsante di accensione
- 12 Cavo di collegamento
- 13 Cavo
- 14 Staffa di comando
- 15 Vite per la regolazione centralizzata dell'altezza di taglio
- 16 Condotto per cavo

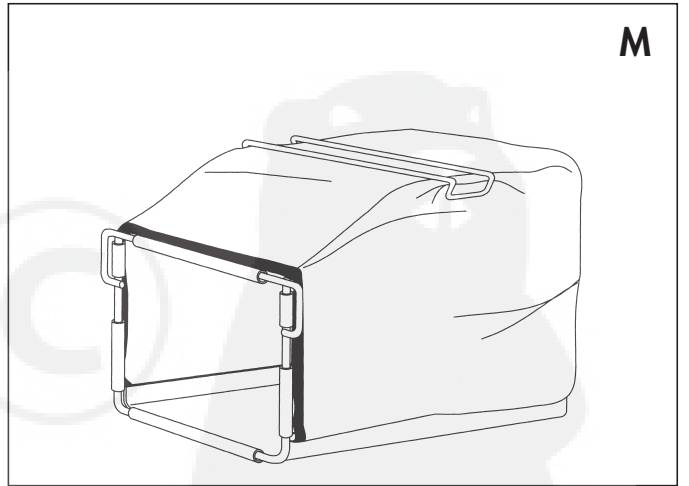
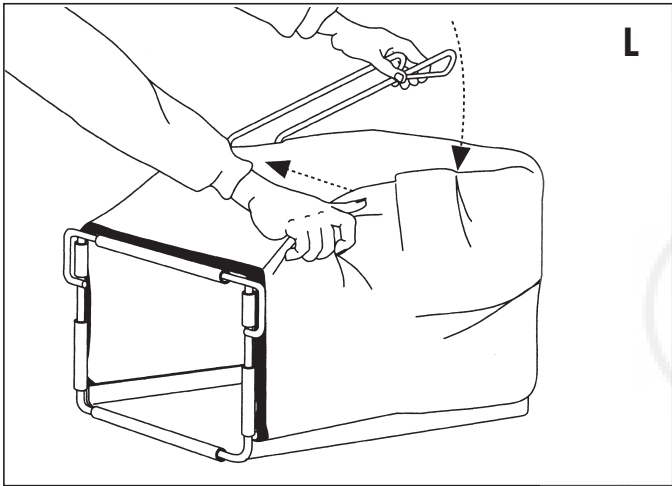
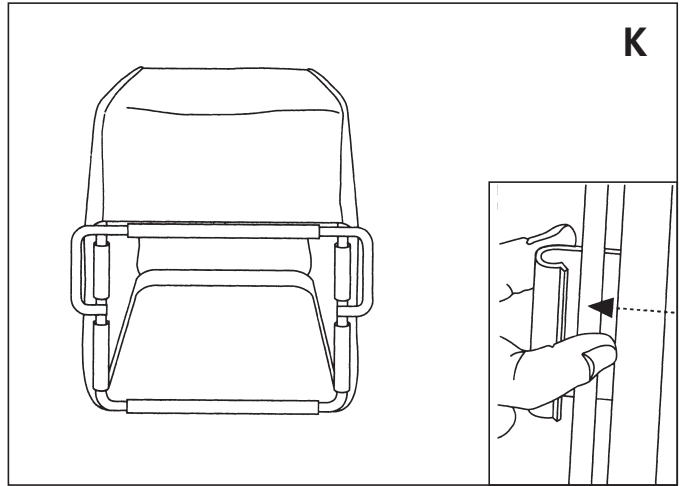
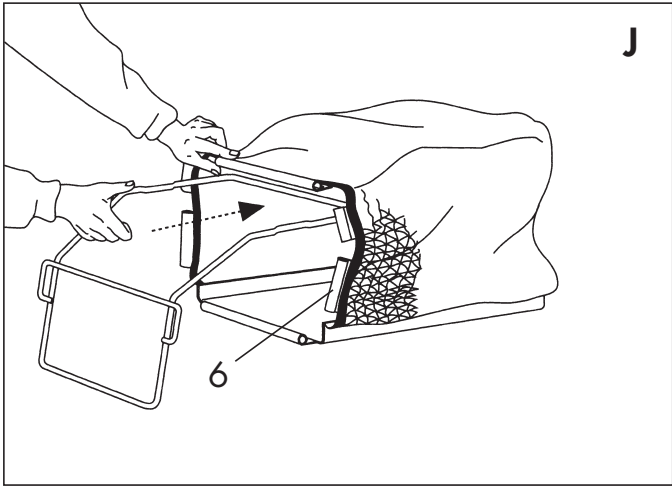
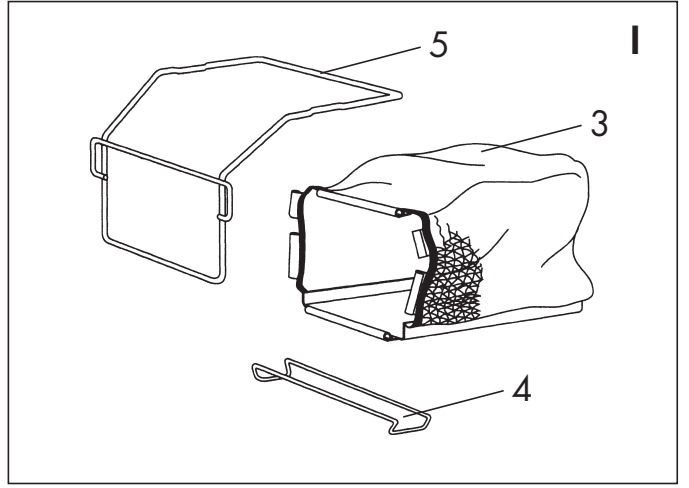
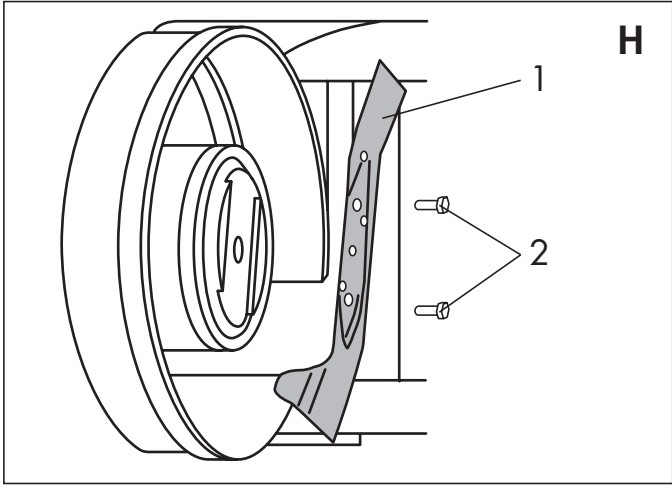
**E**

- 1 Asa de apriete de la barra
- 2 Asa articulada de sujeción
- 3 Interruptor de seguridad a dos manos
- 4 Manillar
- 5 Descarga de tracción del cable
- 6 Saco colector de césped
- 7 Botón giratorio para conectar / desconectar el rodillo aireador
- 8 Marcas de altura de corte
- 9 Enchufe
- 10 Asa de la carcasa
- 11 Botón de arranque
- 12 Cable de conexión
- 13 Cable
- 14 Arco de conmutación
- 15 Tornillo de ajuste central para ajustar la altura de corte
- 16 Guía del cable

**P**

- 1 Pega da haste
- 2 Punho tensor articulado
- 3 Interruptor de segurança à duas mãos
- 4 Longarina de guia.
- 5 Redução da tracção do cabo
- 6 Saco-captador de relva
- 7 Botão rotativo para ligar ou desligar o rolo do ventilador
- 8 Indicações da altura de corte
- 9 Tomada
- 10 Manípulo da carcaça
- 11 Botão de arranque
- 12 Cabo de ligação
- 13 Cabo
- 14 Arco de ligação
- 15 Parafusos centrais para a regulação da altura de corte
- 16 Guia do cabo





### 3. Sicherheitshinweise – Notes on Safety – Consignes de sécurité – Veiligheidsaanwijzingen – Bezpečnostní pokyny – Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – Säkerhetsanvisningar – Avvertenze di sicuezza – Indicaciones de seguridad – Instruções de segurança

#### Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:

Please adhere to the following safety instructions on the appliance:

Veillez faire attention aux consignes de sécurité figurant sur l'appareil :

Lees de veiligheidsinstructies op het apparaat:

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na přístroji:

Należy przestrzegać symboli ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu:

Beakta säkerhetsanvisningarna på gräsklipparen:

Vi preghiamo di osservare le avvertenze di sicurezza riportate sull'apparecchio:

Preste atención a las indicaciones de seguridad del aparato:

Tenha em atenção às indicações de segurança do aparelho:



#### **Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!**

Read instruction handbook before starting!

Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !

Voor ingebruikneming gebruiksaanwijzing lezen!

Před uvedením do provozu je třeba prostudovat návod k obsluze!

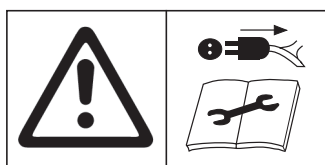
Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi!

Läs bruksanvisningen före användning!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggete le istruzioni per l'uso!

¡Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha!

Leia as instruções de utilização antes da colocação em serviço!



#### **Achtung! Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschluss- und Verlängerungsleitung sofort den Netzstecker ziehen!**

Warning! Disconnect the mains plug immediately if the power cable / extension cable is damaged or severed!

Attention ! En cas d'endommagement ou de sectionnement des câbles de raccordement et rallonges, débranchez immédiatement la fiche !

Opgelet! Bij beschadiging of als het aansluit- en verlengsnoer is

doorgesneden direct de stekker uit het stopcontact trekken!

Pozor! Při poškození nebo proříznutí připojovacího nebo prodlužovacího kabelu ihned vytáhněte síťovou zástrčku!

Uwaga! W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu zasilającego i przedłużającego, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

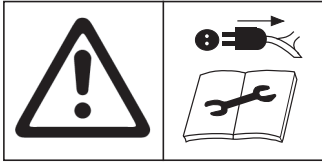
Varning! Dra ut stickkontakten omedelbart om anslutningskabeln eller förlängningssladden är skadad.

Attenzione! Qualora il cavo di collegamento o la prolunga venissero danneggiati o tagliati, staccate immediatamente la spina dalla presa di corrente!

¡Atención! Desenchufe inmediatamente el cable de corriente en caso de estropearse o cortarse el cable o el alargador.

Atenção! Em caso de estragos ou cortes no cabo de contacto ou na extensão, tirar imediatamente a ficha da tomada!





### **Achtung! Vor allen Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!**

Warning! Disconnect the mains plug before carrying out all maintenance work!

Attention ! Débranchez la fiche avant tous travaux de maintenance !

Opgelet! Trek voor alle onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!

Pozor! Před údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze sítě!

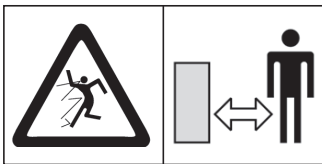
Uwaga! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Varning! Dra alltid ut stickkontakten före underhållsarbeten!

Attenzione! Prima di iniziare i lavori di manutenzione, staccate sempre la spina!

¡Atención! Desenchufe el cable antes de hacer trabajos de mantenimiento.

Atenção! Antes de começar qualquer trabalho de manutenção, tirar a ficha!



### **Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!**

Keep bystanders away from the danger zone!

Maintenez tout tiers hors de la zone de travail!

Houd andere personen weg uit het gevarenbereik!

Je nutné, aby se další osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti!

Zabezpieczyć strefę zagrożenia przed dostępem osób trzecich!

Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!

Tenete lontane terze persone dalla zona di pericolo!

¡No debe haber terceras personas dentro de la zona de peligro!

Não deve haver outras pessoas dentro da zona de perigo!



### **Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfes Schneidwerkzeug – Finger und Füße entfernt halten!**

Warning! Risk of injury. Keep fingers and feet away from sharp cutting tool!

Attention ! Risque de blessures par l'outil de coupe – ne mettez ni mains ni pieds à proximité !

Opgelet! Gevaar op verwondingen door scherp snijgereedschap – houd vingers en voeten weg!

Pozor! Nebezpečí poranění ostrými součástmi; nepřibližujte se prsty nebo chodidly!

Uwaga! Ostre narzędzie! Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Nie zbliżać dłoni ani stóp do narzędzia tnącego!

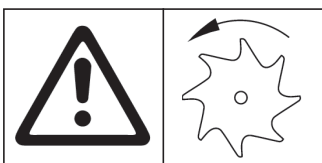
Varning! Risk för skada p.g.a. skärverktyg med skarp egg

– Håll fingrar och fötter borta!

Attenzione! Pericolo di ferimento con l'apparato di taglio affilato – tenere lontani mani e piedi!

¡Atención! Peligro de heridas. No acerque las manos ni los pies a las hojas afiladas.

Atenção! Perigo de lesões. Nunca aproxime as mãos e os pés dos instrumentos de corte afiados!



### **Achtung! Schneidwerkzeug läuft nach!**

Warning! The cutting tool continues to rotate for a short time after switching off the motor!

Attention! L'outil de coupe ne s'arrête pas immédiatement !

Opgelet! Het snijgereedschap loopt na!

Pozor! Nůž se točí po určité době po vypnutí!

Uwaga! Narzędzie tnące wyłącza się z opóźnieniem!

Observera! Knivarna fortsätter att gå!

Attenzione! L'apparato di taglio continua a girare ancora per inerzia!

¡Atención! ¡El mecanismo de corte marcha en inercia!

Atenção! O mecanismo de corte continua em marcha por inércia!

### **Anschlusskabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten!**

Keep the power cord away from the cutting tools!

Tenez le câble de connexion à l'écart des outils de coupe !

Aansluitingsnoer weghouden van het snijgereedschap!

Napájecí kabel musí být v dostatečné vzdálenosti od nože!

Nie należy zbliżać narzędzia tnącego do kabla przyłączeniowego!

Se till att anslutningskabeln inst kommer i kontakt med skärmekanismen.

Tenere il cavo di collegamento lontano dagli apparati di taglio!

¡Mantenga alejado el cable de conexión de las herramientas de corte!

Mantenha o cabo de ligação afastado das ferramentas de corte!

### **Wegen Gefahr von Schäden am Gerät: Reinigen Sie Elektro-Geräte nicht unter fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck.**

Danger of damage to equipment: never clean electrical equipment under running water, in particular, do not use water under high pressure on it.

En raison des risques d'endommagement : ne nettoyez pas les appareils électriques sous de l'eau du robinet et évitez surtout de le faire sous haute pression.

Wegens gevaar voor schade aan het apparaat: reinig elektrische apparaten niet onder stromend water, in het bijzonder niet onder hoge druk.

Ne oplachujte elektrické zařízení pod tekoucí vodou, zvláště nepoužívejte tlakovou vodu, zařízení by se mohlo poškodit.

Ze względu na ryzyko uszkodzenia urządzenia: urządzeń elektrycznych nie należy myć pod bieżącą wodą, zwłaszcza strumieniem pod wysokim ciśnieniem.

För att undvika skador på människor eller materiella skador:

Rengör aldrig elgräsklipparen under rinnande vatten, aldrig med högtrycksvätt.

Onde evitare eventuali danni all'apparecchio, non pulite mai gli apparecchi elettrici con acqua corrente, in particolare non si devono utilizzare dispositivi ad alta pressione.

Debido al peligro de daños en el aparato: No limpie los aparatos eléctricos bajo un chorro de agua corriente, sobre todo no lo haga a alta presión.

Para evitar danos no aparelho: não limpe aparelhos elétricos com água corrente, em especial com alta pressão.



## Warranty

The manufacturer warrants its products for exclusively non-commercial use for a period of 24 months from the date of original purchase. This warranty does not affect statutory warranty claims. The warranty covers all substantial faults of the product, which are caused by defects in material and workmanship. If a product exhibits such a defect we will, at our option, repair or replace it without cost for parts and labour provided the following requirements are fulfilled:

- The product must have been sold to the customer in a legally correct way.
- The original receipt with the customer's address, date of purchase, model and product designation is presented as proof of purchase. The product must have been purchased within the EC.
- The product was handled properly and according to the

recommendations in the operating instructions. It is essential that the product has been maintained and cleaned according to the information in the operating instructions.

No attempt to disassemble or repair the product has been made by either the buyer or an unauthorised third party.

- It must be ensured that only original replacement parts and original accessories approved by the manufacturer are used. There may be an increased risk of consequential damage and accidents if non-original parts or non-original accessories are used. This warranty does not cover consequential damages.
- The product must be either taken directly or sent with postage paid to an authorised service centre. The original receipt must be sent with the product.
- The warranty does not cover damage from misuse, abuse,

use of unsuitable, non-original or unauthorised interchangeable parts, replacement parts or accessories, as well as improper maintenance and cleaning.

The products contain various components that are subject to normal or use-related wear. The warranty does not extend to these wearing parts.

In particular the following components relating to this product are excluded:

Blades / blade bar / drive belt / care roller / blade roller / lower blade / cutting plate / cutting line / cutting head cover / saw blade / nickel-cadmium-cell (battery) / brush / aerator cylinder.

The manufacturer warranty does not affect existing warranty claims between the customer and the dealer / seller.

GB

F

---

## 4. Informations sur le mode d'emploi

Veillez lire attentivement le mode d'emploi en respectant tous les conseils ainsi que les prescriptions de sécurité en annexe. Utilisez ce mode d'em-

ploi pour vous familiariser avec l'appareil, les éléments de réglage et son exploitation conforme ainsi qu'avec les prescriptions de sécurité.

**Conservez précieusement ce mode d'emploi.**

---


## 5. Utilisation conforme

La tondeuse Brill se destine à la tonte de gazons et de surfaces d'herbe dans le jardin privé. Elle n'est pas conçue pour un usage professionnel, dans les installations publiques, parcs, centres sportifs, le long de routes ou dans le secteur agricole et forestier.

Le respect du mode d'emploi fourni par Brill est indispensable pour une mise en œuvre correcte de l'appareil. Le manuel contient aussi des informations sur les conditions d'exploitation, de maintenance et d'entretien.

 **Attention ! En raison des risques de blessures, l'ap-**

**pareil n'a pas le droit d'être utilisé pour débroussailler, tailler des haies et des arbustes, couper et broyer des plantes grimpantes ou la surface gazonnée de toits ou la végétation de balcon. Par ailleurs, il ne peut s'employer pour broyer des parties d'arbre et de haie coupées ni pour aplanir le sol.**

 **Attention ! N'autorisez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi à utiliser cet appareil.**

**Certaines dispositions légales peuvent prévoir un âge d'utilisation minimum.**

**N'oubliez pas que le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents impliquant des tiers ou de leur propriété.**

Veillez seulement utiliser les rallonges autorisées en PVC comportant le code H05 VV-F ou bien les rallonges en caoutchouc H05 RN-F d'une longueur de 20 m maximum avec une coupe transversale 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ou bien d'une longueur de 20 à 50 m avec une coupe transversale 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.

F

**Ne tondez jamais pendant que des personnes, notamment des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.**

## 6. Montage

### Contrôle d'exhaustivité

Le carton d'emballage contient les pièces suivantes :

- Tondeuse complète
- Sac de ramassage d'herbe
- Mode d'emploi

**Protection de l'environnement, élimination** (conformément à RL 2002 / 96 CE)



L'emballage a été fabriqué avec matériaux recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage en respectant la réglementation. Les appareils électriques ne doivent en aucun cas être éliminés avec les ordures ménagères usuelles, mais doivent être éliminés correctement.  
**Important pour l'Allemagne :** Veuillez déposer vos appareils

électriques dans votre centre de récupération communal.

### Montage du système de guidage

Déballez la tondeuse. Déployez le système de guidage plié en z et vissez la poignée de serrage (image A1, pos. 1). Enclenchez le guidon à la hauteur voulue et vissez-le bien avec la poignée de calage d'articulation à gauche et à droite (image A, pos. 2).

 **Attention ! Veillez à ne pas le câble.**

### Montage du sac de ramassage d'herbe

Image I – M

Le sac de ramassage est fourni en kit (3 morceaux) dans l'emballage.

1. Dépliez le sac de ramassage (3) et introduisez les barres (5) à travers l'ouverture du sac de ramassage (3). Le fond du sac, en plastique, doit se trouver en bas.

2. Pliez manuellement les languettes de fixation (6) comme l'indique l'image J et fixez ainsi le sac de ramassage (3) sur les barres (5) comme l'indique l'image K.

3. Tendez la poignée (4) en serrant les barres (5) comme l'indique l'image L. Le sac de ramassage monté doit correspondre à l'image M.

**Remarque :**

**Dans la zone de fixation de la poignée (4), les barres sont courbées (5).**


## 7. Mise en service

Effectuez toujours un contrôle visuel avant l'utilisation pour vérifier si les outils de coupe, boulons de fixation et toute l'unité de coupe ne présentent pas d'usure ou d'endommagement. Pour éviter un balourd, il faut remplacer un outil de coupe usé ou endommagé (voir Maintenance, Entretien et Rangement).

### Réglage de la hauteur de coupe

Image C

La hauteur de coupe est réglable en continu avec la vis centrale. La hauteur de coupe réglée peut être lue en pas de 5 mm sur l'indicateur.

 **Attention ! Ne réglez la hauteur de coupe qu'après avoir arrêté le moteur.**

**Adaptez la hauteur de façon que les lames de l'outil de coupe ne puissent pas toucher le sol sur des surfaces irrégulières.**

### Enclenchement du rouleau aérateur

Image F

**Enclenchez le rouleau aérateur seulement quand le moteur est arrêté.** Embrayez le rouleau

aérateur seulement quand la hauteur de coupe est réglée entre 30 et 55 mm. La hauteur de travail du rouleau aérateur est ajustée à l'aide du système de réglage de la hauteur de coupe (image C).

Le tableau d'entretien (point 8, Conseils de tonte) répertorie différentes possibilités d'entretien. Vous pouvez enclencher le rouleau aérateur à l'arrêt du moteur après avoir mis le commutateur (image F) sur la position 1.

Pour débrayer le rouleau aérateur, réglez le commutateur sur la position 0.

**Découplez le rouleau aérateur à la fin du travail ou en cas de transport de la tondeuse Hattricks !**

#### Branchement du câble

Images D + E

D'abord brancher la prise du cordon d'alimentation sur la prise du bouton du starter et accrocher ensuite le cordon dans le collier de fixation de sorte que le cordon branché sur la prise du bouton du starter le prise n'est pas tendu. La réception du câble empêche un débranchement involontaire. Déroulez toujours le dévidoir en entier et déployez le câble en grandes boucles. Branchez la fiche sur la prise prévue. Posez le câble de façon qu'il se trouve toujours sur le côté déjà tondu.

**Le câble n'a pas le droit d'être coincé dans des portes ou des fenêtres entrebâillées. Tirez toujours le câble au niveau du connecteur ou du raccord pour le débrancher.**

#### Démarrage

Image D

Installez la tondeuse sur une surface plane du gazon. Lors du démarrage du moteur, la tondeuse ne doit pas être soulevée. Placez si nécessaire la tondeuse seulement de biais de manière que l'outil de coupe soit écarté de l'utilisateur.

**N'approchez pas les mains et les pieds du carter intérieur ni du canal d'éjection de l'herbe quand le moteur est en marche. La prise secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16 A.**


Pour démarrer, appuyez avec une main sur le bouton de démarrage et appuyez avec l'autre main sur la barre de commande. Une fois que le moteur tourne, lâchez le bouton de démarrage.

#### Remarque :

Pour démarrer plus facilement l'appareil, il suffit de le soulever légèrement à l'avant en appuyant légèrement sur les barres du guidon. Si les outils de coupe ou le rouleau d'aération sont bloqués par un corps étranger ou bien si le moteur est saturé, relâchez la

barre de commande et **débranchez le cordon d'alimentation.**


Si nécessaire, éliminez le corps étranger.


 **Si le rouleau aérateur est enclenché et la hauteur de coupe inférieure à 55 mm, ne démarrez jamais Hattrick sur une surface dure (par ex. carrelage, dalles, chemins goudronnés ou pavés, cours, etc.) : les ressorts du rouleau touchent le sol. Veillez à un déplacement libre de la lame au démarrage. Si nécessaire, placez la tondeuse seulement de biais de manière que l'outil de coupe soit orienté dans une autre direction que l'opérateur.**

#### Arrêt

Pour arrêter le moteur, relâcher la barre de commande (image D, pos. 14).

Le frein intégré immobilise l'outil de coupe en 3 secondes.

 **Attention ! L'outil de coupe continue à marcher pendant un certain temps !**

 **Attention ! N'enlevez ou ne désactivez pas les dispositifs de sécurité installés sur l'appareil, par ex. par rattachement de l'étrier de commande à la tige, à cause des risques de blessures et de la désactivation de l'arrêt automatique de l'appareil.**

## 8. Conseils de tonte

### Remarques générales sur l'entretien du gazon

Pour bien entretenir le gazon, nous vous recommandons de le tondre si possible une fois par semaine. Une coupe régulière renforce les brins d'herbe et les rend résistants. Si l'herbe coupée

a une longueur maximale de 1 cm, vous pouvez la laisser sur la pelouse. Si elle dépasse cette longueur, enlevez-la pour éviter que le gazon ne jaunisse et ne s'embroussaille.

Effectuez la première tonte au printemps dès que l'herbe se met

à pousser et que vous pouvez marcher dessus. Si l'herbe est devenue trop longue, tondez-la d'abord dans une direction avec une hauteur de coupe élevée puis en travers à la hauteur de coupe requise.

## Tonte et aération

Lors de l'aération et de la tonte, nous vous recommandons de guider la tondeuse si possible en ligne droite. Les sections tondues devraient toujours se recouper de quelques centimètres pour qu'aucune bande d'herbe non coupée ne subsiste. Veillez à tondre avec des lames tranchantes en bon état pour que les brins ne s'effilochent et ne jaunissent pas.

### Remarque :

Sur les surfaces en pente, avancez la tondeuse dans le sens perpendiculaire au versant. L'appareil ne glissera pas si vous le placez légèrement de biais vers le haut. Ne tondez pas des versants particulièrement abrupts et agissez avec précaution quand vous changez de sens de déplacement en pente.

Nettoyez régulièrement la partie inférieure du carter de la tondeuse. Otez les dépôts d'herbe. Les résidus entravent le démarrage, dégradent la qualité de la coupe et affectent l'éjection de l'herbe.

### Utilisation du rouleau aérateur

Aération du sol.

Aération en surface.

Ratissage du gazon.

Ramassage des feuilles.

## Tonte avec rouleau aérateur

Le modèle Hattrick est la seule tondeuse à posséder un rouleau aérateur débrayable qui enlève la mousse et les broussailles du gazon pendant la tonte. Hattrick n'est pas un scarificateur prévu pour une ou deux interventions par an. Appliquez-le régulièrement pour obtenir une aération efficace du gazon et le débarrasser de la mousse et des broussailles. La profondeur du rouleau est réglable et peut être ajustée par le système de réglage en hauteur central. Le gazon ne devrait pas dépasser env. 50 mm si vous enclenchez l'aérateur sinon ce dernier n'a aucun effet. En plus les brins d'herbe longs pourraient se coincer dans le rouleau.

### Utilisation au printemps

Après l'hiver, le gazon a besoin d'air. S'il est envahi de mousse et de broussailles, vous pouvez régulièrement enclencher le rouleau aérateur. La hauteur de coupe recommandée se situe entre 30 et 40 mm environ. Les ressorts de l'aérateur travaillent au niveau du sol et enlèvent la mousse et les broussailles.

### Réglage de la hauteur de coupe

30 – 35 mm

35 – 40 mm

40 – 45 mm

40 – 50 mm

Ce nettoyage améliore la pénétration de l'air, de l'eau et des éléments nutritifs dans le sol. La pelouse s'épanouit, devient plus drue et plus résistante.

### Utilisation en été

En période sèche, il est important de préserver le gazon d'un dessèchement ou d'un brunissement. Aussi, évitez de le couper trop court. La hauteur conseillée est de 40 – 45 mm. Le rouleau aérateur peut être enclenché toutes les 2 ou 3 tontes et débarrasse alors l'herbe des résidus de coupe tout comme des broussailles en surface. N'enclenchez pas le rouleau si vous coupez de l'herbe haute.

### Utilisation en automne

Pour bien préparer le gazon à l'hiver, il est recommandé de le couper à environ 30 mm. Le rouleau aérateur enclenché travaille à hauteur du sol et retire la mousse et les broussailles tout comme les feuilles humides ou écrasées.

Nettoyez le carter de la tondeuse après chaque utilisation.

### Effet du rouleau aérateur

Les ressorts de l'aérateur s'enfoncent suivant la nature du sol jusqu'à 7 mm dans la racine de l'herbe.


Les ressorts éliminent la mousse qui se fixe à la surface du sol, les broussailles et les pousses sauvages.

Les ressorts extirpent les résidus du gazon.

Les ressorts débarrassent la pelouse même de feuilles humides, écrasées.


## Tondre avec le sac de ramassage

Si pendant que vous passez la tondeuse, des restes d'herbe coupée tombent sur la pelouse, il faut vider le sac de ramassage.

 **Attention ! Avant d'enlever le sac de ramassage, éteindre le moteur et attendre jusqu'à ce que les outils de coupe ne tournent plus.**

Pour retirer le sac de ramassage, soulever le capot de protection sur la tondeuse avec une main. Retirer le sac de ramassage au niveau de la poignée avec l'autre main. Une fois que vous relâchez le capot de protection, celui-ci se ferme automatiquement et verrouille l'ouverture d'éjection. Si des restes d'herbes se trouvent encore dans l'ouverture d'éjection, faire revenir la tondeuse d'env. 1 mètre pour

qu'elle démarre plus facilement et pour que les restes d'herbes puissent tomber.

 **Attention ! Ne pas enlever les restes d'herbes du carter de la tondeuse avec les mains ou les pieds, mais avec un outil approprié, comme par exemple une brosse ou une balayette.**


### Vider le sac de ramassage

Secouer le sac de ramassage enlevé en le tenant avec une main au niveau de la poignée pour que l'herbe coupée tombe.

#### Remarque :

Pour garantir un résultat de remplissage optimal, nous vous conseillons de nettoyer régulièrement le sac de ramassage et la grille à air, c'est-à-dire après chaque utilisation.

## Accrocher le sac de ramassage

 **Attention ! Seulement accrocher le sac de ramassage si le moteur est éteint et si les outils de coupe ne tournent plus.**

Soulever le capot de protection sur la tondeuse. Accrocher le sac de ramassage sur l'arrêt en tenant le sac au niveau de la poignée avec l'autre main.

#### Remarque :

Si le sac est bien accroché, le capot de protection est exactement aligné avec celui-ci.

## Tondre sans sac de ramassage

Le capot de protection est placé de manière à ce que vous pouvez en principe également tondre avec un capot de protection fermé, sans sac de ramassage. L'herbe coupée est ainsi éjectée sur la pelouse sous le capot de protection.

## 9. Maintenance, entretien et rangement

### Maintenance

La maintenance englobe tous les travaux destinés à assurer la bonne marche de la tondeuse. Un contrôle régulier (calage des raccords vissés, fissures, endommagement) et le remplacement des pièces abîmées ou usées préviennent des accidents et des défaillances.

**Les réparations ont seulement le droit d'être effectuées par les points de service après-vente ou revendeurs agréés par le fabricant.**

 **Attention ! Débranchez la fiche avant tous travaux de maintenance ! Risque de blessure !**

Vérifiez régulièrement l'état du système de ramassage (usure, fonctionnement). Remplacez par

mesure de sécurité les pièces usées ou endommagées.

**En raison des risques de dommages corporels et matériels : ne lavez jamais l'appareil sous l'eau du robinet. Evitez en particulier d'utiliser un système haute pression.**

**Rangez l'appareil à un endroit sec, à l'abri du gel. Le lieu de conservation doit être inaccessible aux enfants.**

Respectez les instructions de montage en cas de remplacement de la lame.

### Remplacement des lames

Utilisez exclusivement la lame de rechange originale du fabricant. Vous l'obtiendrez dans le commerce spécialisé.

**N'utilisez jamais des pièces de rechange ou accessoires non prévus par le fabricant.**

**Les barres de coupe endommagées doivent être remplacées en raison du balourd qu'elles provoquent. Par mesure de sécurité, cette opération doit être confiée aux points de service après-vente ou revendeurs agréés par le fabricant.**

**Ne pas aiguiser la barre porte-lame (défaut d'équilibrage).**

Pour changer de barre porte-lame, dévissez les deux vis (image H, pos. 2). Lors de son montage, veillez à ce que les ailes de la barre porte-lame (image H, pos. 1) se trouvent en direction du carter. Repositionner les deux vis (figure H Pos.2) et

bien les visser. (Moment de rotation : 8 Nm).


## Entretien

**Pour arriver à détacher le plus facilement possible les résidus d'herbe et autres saletés, faites-**

**le immédiatement après la tonte.** Nettoyez-le avec une brosse et un chiffon. Veuillez porter des gants de travail appropriés.

## Rangement

Rangez toujours l'appareil dans une pièce fermée.


 **Attention !** Veillez à ne pas plier ou coincer le câble pendant cette opération.


## 10. Dépannage

### Généralités

Les incidents se produisent en général seulement quand l'appareil n'est pas traité, entretenu et maintenu correctement.

Le tableau ci-après renferme les incidents les plus courants et propose des solutions. Si les incidents ne peuvent être résolus, il est nécessaire de contacter le point de service après-vente le proche agréé par le fabricant ou le revendeur agréé.

 **Attention !** Les réparations qui exigent des connaissances particulières sont réservées à un spécialiste agréé.

 **Attention !** Par mesure de sécurité, utilisez seulement les pièces originales du fabricant ou les pièces agréées par le fabricant.

**Nous signalons expressément que la loi sur la responsabilité produit ne nous oblige pas**

à couvrir les dommages causés par nos appareils dans la mesure où ces dommages résultent d'une réparation incorrecte, en cas d'utilisation de pièces non originales ou non agréées par le fabricant et de réparation non effectuée par le service après-vente autorisé du fabricant ou un spécialiste autorisé. Il en va de même pour les pièces complémentaires et accessoires.

Problème	Cause possible	Remède
<b>Bruit anormal, claquement du moteur.</b>	Vis du moteur, de sa fixation ou du boîtier de la tondeuse mal serrées.	Resserrer les vis.
<b>Sifflements.</b>	Un corps étranger bloque le rouleau aérateur.	Débrayer le rouleau aérateur. Enlever le corps étranger.
	La courroie trapézoïdale glisse.	S'adresser à un atelier / point SAV.
<b>Marche irrégulière, fortes vibrations de l'appareil.</b>	Couteaux ou bride à couteaux endommagée (défaut d'équilibrage), vis dévissées. Bride à couteaux mal fixée sur l'arbre du moteur.	Bien visser les vis. Faire remplacer les éléments endommagés par le service après-vente.
<b>Le rouleau aérateur n'est pas entraîné.</b>	Le commutateur est réglé sur 0.	Régler le commutateur sur 1 quand le moteur est à l'arrêt.
	La courroie trapézoïdale s'est rompue.	La courroie trapézoïdale doit être remplacée par un atelier.
<b>Le gazon jaunit, la coupe n'est pas nette.</b>	Lame émoussée, hauteur de coupe trop basse.	Remplacer la lame. Régler l'unité de coupe plus haut.
<b>La tondeuse laisse de profondes traces.</b>	Le sol est ramolli par l'humidité, le gazon est trop humide.	Attendre que le gazon soit sec avant de le tondre.
<b>Le moteur ne fonctionne pas.</b>	Pas d'alimentation électrique.	Vérifier s'il y a du courant.



## 11. Conseils de sécurité et précautions d'emploi



**Contrôle avant et après chaque usage**

Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant chaque utilisation. Ne mettez pas l'appareil en service si des dispositifs de sécurité (tige de commande, couvercles) et / ou le système de coupe sont endommagés ou usés. Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez toujours effectuer un contrôle visuel afin de constater si les outils de coupe sont usés ou endommagés et si des vis sont dévissées.

Inspectez la surface à tondre avant le début du travail. Enlevez les corps étrangers (par ex. pierres, branches ou os). Faites attention aux corps étrangers durant le travail.

Pendant le travail, toujours porter de bonnes chaussures et un long pantalon. Ne pas travailler pieds nus ou en sandales.

Contrôlez régulièrement les outils de coupe et veillez à une remise en état correcte si nécessaire.

Confiez exclusivement le remplacement des outils de coupe au service après-vente Brill ou au revendeur agréé.



**Utilisation / Responsabilité**



**Attention !** Ne pas ôter ni ponter les dispositifs de protection installés par le fabricant ou par vous-même sur l'appareil afin d'éviter tout risque de blessure.

Assurez-vous qu'aucune autre personne (notamment des enfants) et qu'aucun animal ne se trouvent à proximité de la zone de travail.

L'appareil peut causer des blessures graves ! Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail. Ne démarrez jamais l'appareil quand il est renversé – risque de blessures !

Employez exclusivement l'appareil selon le domaine d'application défini dans le mode d'emploi.

Travaillez avec cet appareil toujours en lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Veillez à ce que les fentes d'aération soient dégagées.

Veillez toujours à une position sûre et stable en pente.

Eteindre l'appareil et débrancher l'appareil du secteur si la ligne d'alimentation électrique s'est prise dans les outils de coupe.

Soyez prudent quand vous changez de direction de travail en pente, tournez l'appareil ou le rapprochez de vous.

Attention lorsque vous marchez à reculons, risque de trébuchement !

Travaillez transversalement à la pente, ne jamais vers le haut ou le bas.

Ne travaillez pas sur des pentes extrêmement fortes.

Conduisez l'appareil seulement en marchant.

Faites seulement avancer l'appareil pas à pas. Veuillez faire particulièrement attention lorsque vous tournez l'appareil ou bien lorsque vous l'attirez vers vous.

Arrêtez le moteur si vous devez incliner l'appareil pour le transporter sur des surfaces autres que de l'herbe et si

vous l'amenez à ou l'éloignez de la surface de travail.

N'utilisez jamais l'appareil si ses dispositifs de protection sont endommagés ou bien sans dispositifs de protection.

Démarrez ou actionnez le démarreur avec précautions, suivant les instructions du fabricant. Gardez les pieds à bonne distance de l'outil de coupe.

Ne basculez pas l'appareil au démarrage ou au lancement du moteur sauf si vous devez le soulever pendant cette opération. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez seulement la partie éloignée de vous.

Ne démarrez pas le moteur quand vous vous trouvez devant le canal d'éjection.

N'approchez pas les doigts ou les pieds de l'outil de coupe !

Lorsque le moteur est en route, veuillez tenir vos mains et pieds à l'écart du carter intérieur et à l'écart de l'éjecteur.

Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil quand le moteur tourne.

Veillez arrêter les outils de coupe lorsque vous devez pencher l'appareil afin de le transporter sur une autre surface que la pelouse et lorsque vous déplacez l'appareil de / vers la surface à travailler.

Arrêtez le moteur avant tous travaux sur l'appareil, avant de le quitter et avant de faire le plein.

Si vous rencontrez un obstacle pendant le travail, éteignez l'appareil et débranchez la fiche. Enlevez l'obstacle. Contrôlez l'appareil et faites-le réparer si nécessaire.

Débranchez la fiche si l'appareil se met à vibrer fortement et déterminez l'origine du problème.

Si la ligne d'alimentation électrique est endommagée pendant l'utilisation, il faut immédiatement débrancher l'appareil du secteur. Ne toucher en aucun cas la ligne d'alimentation électrique avant d'avoir débranché l'appareil du secteur.



**Interruption du travail**

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Si vous interrompez le travail, débranchez la fiche et rangez l'appareil en un lieu sûr.

Si vous interrompez le travail pour vous rendre ailleurs, éteignez l'appareil et débranchez la fiche.



**Respectez les prescriptions environnementales**

N'utilisez pas l'appareil quand il pleut ou dans un environnement humide.

Ne travaillez jamais près de bassins ou d'étangs avec des appareils électriques.

Respectez les heures de repos locales !



**Sécurité électrique**

Inspectez régulièrement le câble électrique pour détecter tout endommagement ou usure.

Utilisez seulement les rallonges autorisées.

En cas d'endommagement ou de sectionnement du câble d'alimentation / de la rallonge, débranchez immédiatement la fiche.

En tant qu'utilisateur de l'appareil, vous serez responsable contre des tiers à l'intérieur de votre zone d'action.

## Garantie

Le fabricant accorde sur ses produits exclusivement destinés à un usage privé une garantie de 24 mois (à compter de la date d'achat) qui n'affecte pas les dispositions légales. La garantie s'applique à tous les défauts majeurs tenant d'une manière démontrable à des vices de matériau ou de fabrication. Elle entraîne à la discrétion du fabricant la livraison d'un produit de remplacement intact ou la réparation gratuite du produit défectueux dans les conditions suivantes :

- Lors du transfert des risques, le produit a été remis sans vices juridiques.
- Un bon d'achat original avec l'adresse de l'acheteur, la date d'achat, la désignation et le modèle du produit est joint. Le lieu d'achat se situe dans l'UE.
- Le produit a été traité de façon conforme, suivant les instructions d'emploi. Le respect des

consignes d'entretien et de nettoyage contenues dans le mode d'emploi est obligatoire. Ni l'acquéreur ni un tiers non agréé n'ont tenté de désassembler ou de réparer le produit.

- Il est garanti que seuls des pièces de rechange et accessoires originaux ou des pièces homologuées par le fabricant sont utilisés. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux, il est impossible d'exclure des dommages consécutifs et des risques d'accidents accrus. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- Le produit doit être remis directement ou envoyé suffisamment affranchi à un point de service après-vente autorisé. Le bon d'achat original doit être joint au produit.
- Les dommages résultant d'erreurs de manipulation, d'un usage non conforme, de pièces de rechange, de remplace-

ment et d'accessoires non originaux ou non homologués et d'une maintenance / d'un entretien inadéquat ne peuvent faire l'objet d'une garantie.

Les produits renferment des éléments qui s'usent au fil de l'utilisation, du temps. Ces pièces ne sont pas couvertes par la garantie.

Selon le produit, les pièces d'usure suivantes en sont exclues :  
Lame / barre de coupe / courroie d'entraînement / rouleau aérateur / cylindre de coupe / contre-lame / plaque de coupe / fil de coupe / couvercle de tête de coupe / scie / batterie nickel-cadmium / brosse / rouleau d'aération.

Cette garantie de fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du distributeur / revendeur.

## 4. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en neem de aanwijzingen, evenals de bijgevoegde veiligheidswenken in acht. Met behulp van deze


gebruiksaanwijzing kunt u zich vertrouwd maken met het apparaat, de instelbare delen en het correcte gebruik, evenals met de veiligheidswenken.

**Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.**


## 5. Gebruik volgens de voorschriften

De Brill-gazonmaaier is bestemd voor het maaien van gazons in de particuliere of hobbytuin en niet voor professioneel gebruik in openbare parken, op sportvelden en straten of in de land- en bosbouw.

Het aanhouden van de door Brill bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een vereiste voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat bepalingen t.a.v. gebruik, onderhoud en reparatie.

 **Opgelet! In verband met lichamelijk letsel mag het apparaat niet gebruikt worden**

**voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken, voor het snijden en versnipperen van takken of gazons op dakbeplantingen of balkonbakken. Verder mag het apparaat niet als hakseelaar voor het versnipperen van boom- en hegafsnijdsel of voor het egaliseren van bodemonefheden gebruikt worden.**

 **Opgelet! Laat nooit kinderen of andere personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen dit apparaat gebruiken.**

**Maai nooit als er personen, in het bijzonder kinderen of dieren in de buurt zijn.**

**Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.**

**Denk eraan dat de persoon die machine gebruikt verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of met hun eigendom.**

Gebruik alleen toegelaten verlengsnoeren uit PVC met het symbool H05 VV-F of uit rubber H05 RN-F met een snoerlengte van tot 20 m met een doorsnede van 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> of bij een snoerlengte van 20 m tot 50 m met een doorsnede van 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.

## 6. Montage

### Controle volledigheid

De doos bevat de volgende onderdelen:

- Grasmaaier compleet
- Grasopvangbak
- Gebruiksaanwijzing

### Milieubescherming, afvalverwijdering

(volgens RL 2002 / 96 EG)




Het verpakkingsmateriaal is vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled. Voer het verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften af. Elektrische apparaten mogen niet in het normale huisvuil

geworpen worden, maar moeten vakkundig verwijderd worden.

**Belangrijk voor Duitsland:** elektrische apparaten naar uw gemeentelijk afvalinzamelpunt brengen.

### Montage van de geleidingsstangen

Haal het apparaat uit de verpakking, klap de Z-vormige ingeklapte geleidingsstangen uit elkaar en schroef de steelspangreep vast (afb. A, pos. 1). De geleidingsstangen op de gewenste hoogte vast laten klikken en met de scharnierspangreep rechts en links goed vastschroeven (afb. A, pos. 2).

 **Opgelet! Let erop, dat de kabel niet wordt ingeklemd.**

### Montage van de grasopvangbak Afbeelding I – M

De grasopvangbak is los (3 onderdelen) bij de verpakking gevoegd.

1. Vouw de opvangbak (3) open en steek het draagframe (5) door de opening van de grasopvangbak (3), zodat de kunststof bodem zich onderaan bevindt.
2. Buig dan de bevestigingsstrips (6) volgens afbeelding J